



# T601.10

Tariffa per biglietti e cambiamenti di classe risparmio

Edizione 01.06.2024

## Modificazioni valide dal 01.06.2024

**Cifra**

**Modifica**

2.3.1

Cifra stralciata. Ora sui biglietti risparmio è possibile acquistare cambiamenti di classe (risparmio).

## Indice

<b>0</b>	<b>Avvertenze preliminari.....</b>	<b>4</b>
<b>1</b>	<b>Campo d'applicazione .....</b>	<b>5</b>
<b>2</b>	<b>Disposizioni generali .....</b>	<b>6</b>
2.1	Definizione/Validità .....	6
2.2	Emissione .....	6
2.3	Cambiamenti di percorso .....	7
2.4	Facilitazioni di viaggio per bambini.....	7
2.5	Cani/biciclette .....	7
<b>3</b>	<b>Scambio e rimborsi.....</b>	<b>8</b>
<b>4</b>	<b>Irregolarità .....</b>	<b>9</b>
<b>5</b>	<b>Modelli .....</b>	<b>10</b>

## **0 Avvertenze preliminari**

- 0.1 Per quanto non stabilito diversamente qui di seguito, nel trasporto di persone che viaggiano con biglietti risparmio o cambiamenti di classe risparmio si applica la T600, in particolare la cifra 3, E-Tickets.

# 1 Campo d'applicazione

1.1 Il campo d'applicazione è disponibile sotto <https://www.allianceswisspass.ch/awbi>.

## 2 Disposizioni generali

### 2.1 Definizione/Validità

2.1.1 I biglietti risparmio e i cambiamenti di classe risparmio sono titoli di viaggio scontati e soggetti a contingente, vincolati a un collegamento riportato nell'orario (treno, autobus, battello ecc.).

I biglietti risparmio sono emessi per adulti, possessori del metà-prezzo e bambini da 6 a 15.99 anni come pure per i cani.

I cambiamenti di classe risparmio devono essere combinati con un titolo di trasporto valevole di 2a. classe. I bambini e le altre persone con diritto a prezzi ridotti (titolari di AG e metà-prezzo) pagano il cambiamento di classe risparmio ridotto.

2.1.2 L'offerta di biglietti risparmio e dei cambiamenti di classe risparmio dipende dai fattori: giorno di viaggio, classe, percorso e grado di utilizzazione del treno.

2.1.3 I titoli di trasporto sono personali e valgono solo per il giorno stampato sul biglietto, per il collegamento d'orario selezionato (in base ai numeri del treno / della corsa) e per la tratta che vi figurano.

2.1.4 L'offerta comprende esclusivamente la corsa semplice in 1a e 2a classe per i biglietti risparmio, e la 1a. classe per i cambiamenti di classe risparmio. I biglietti ordinati non sono legati a un posto fisso nel treno (prenotazione di posti). L'eventuale prenotazione di posti è possibile in base alla tariffa 601, cifra 7.

2.1.5 Se una/un cliente ha acquistato un biglietto risparmio con il metà-prezzo, senza avere questo abbonamento, deve procurarsi in aggiunta un mezzo biglietto a tariffa ordinaria; senza questo secondo biglietto è da considerare come viaggiatore con un titolo di trasporto parzialmente valevole (RemitF) secondo la T600.

2.1.6 Sono emessi biglietti risparmio per i collegamenti all'interno delle seguenti comunità tariffali integrali:

- T651.4 Frimobil
- T651.5 Passepartout
- T651.13 Ostwind
- T651.22 Mobilis

Nelle altre comunità tariffali integrali non sono emessi biglietti risparmio,

Per i collegamenti all'interno delle comunità tariffali integrali non sono emessi cambiamenti di classe risparmio.

### 2.2 Emissione

2.2.1 I biglietti risparmio e i cambiamenti di classe risparmio sono emessi come Online- o MobileTicket secondo la T600.

2.2.2 I biglietti sono ottenibili ai web shop e sulle app mobili delle singole imprese di trasporto.

I biglietti e i cambiamenti di classe risparmio sono disponibili al più presto 6 mesi prima del giorno di viaggio desiderato. La data del viaggio e il mezzo di trasporto come pure l'ora del viaggio devono essere stabiliti al momento dell'acquisto.

Su singole corse possono essere stabiliti termini di prevendita più corti. A tale riguardo fanno stato le disposizioni del sistema di vendita.

Il termine di prevendita dei biglietti di congiunzione ridotti per viaggi internazionali può essere di sei mesi.

2.2.3 Oltre ai numeri dei treni / delle corse per i quali è valevole il biglietto o il cambiamento di classe risparmio, è pure indicato il collegamento orario selezionato con le località di cambio e gli orari di partenza e di arrivo.

## **2.3 Cambiamenti di percorso**

2.3.1 I cambiamenti di percorso non sono possibili per i biglietti risparmio e i cambiamenti di classe risparmio.

## **2.4 Facilitazioni di viaggio per bambini**

2.4.1 La facilitazione di viaggio è accordata secondo la T600.3.

## **2.5 Cani/biciclette**

2.5.1 I biglietti risparmio non possono essere acquistati per le biciclette.

2.5.2 Per i cani si possono acquistare biglietti risparmio, che devono essere emessi col nome dell'accompagnatore. Si paga il prezzo ridotto di 2a classe.

### **3 Scambio e rimborsi**

- 3.1 I biglietti risparmio e i cambiamenti di classe risparmio possono essere scambiati o rimborsati solo nei casi previsti dalla T600.9 cifra 10, nei posti di servizio dotati di apparecchi elettronici di vendita e con accesso al dossier cliente.

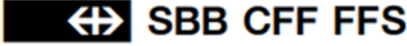








## **4 Irregolarità**

- 4.1 Le disposizioni della tariffa 600 cifra 13 si applicano per analogia anche ai biglietti e ai cambiamenti di classe risparmio.
- 4.2 Se vi è una colpa dell'impresa di trasporto secondo il campo d'applicazione, ad esempio in caso di soppressione del treno, di interruzione della tratta ecc., si applica di principio la tariffa 601, cifra 8. In tali casi, i biglietti e i cambiamenti di classe risparmio valgono per il prossimo collegamento possibile, senza riguardo alla categoria di treno e all'eventuale necessità di cambiamento. A tale scopo la/il cliente deve farsi rilasciare, secondo possibilità, un'attestazione dal personale di vendita o di controllo. Sui biglietti o i cambiamenti di classe risparmio stampati, questa attestazione va apposta sul retro del titolo di trasporto, con il nuovo numero del treno / della corsa, e provvista del bollo a data di stazione o confermata mediante impronta della pinza/foratura.

# 5 Modelli

## 5.1 Biglietto risparmio

				Ticket-ID 047191007841		
Sparbillett					Surchat Gilles	
Gültig: 2023					01.01.1980	
		von/de/da/from	→ nach/a/a/to			KL. CL.
15.05 *	07:55 *	Grabs, Hochhaus *	→ Evian-les-Bains (F) (lac) → *	15.05 *	13:05 *	2 *
via Buchs SG - Sargans - Zürich HB - Lausanne - Lausanne, Ouchy-Olympique *****						
Nur gültig für: B79015 IR3455 IC562 IC712 M74 BAT1111						
Vollpreis					CHF 62.80	
					VIS	
(2.) (SPEZ) (SPEZ)			Artikel-Nr.: 84004			
Bestell-Nr.: 9392696302			inkl. 7.70% MWST/SBB			
Grabs, Hochhaus ab 15.05.2023 07:55 Buchs SG, Bahnhof an 15.05.2023 08:05 Buchs SG ab 15.05.2023 08:09 Sargans an 15.05.2023 08:20 Sargans ab 15.05.2023 08:26 Zürich HB an 15.05.2023 09:22 Zürich HB ab 15.05.2023 09:32 Lausanne an 15.05.2023 11:40 Lausanne, gare ab 15.05.2023 12:06 Lausanne, Ouchy-Olympique an 15.05.2023 12:12 Lausanne-Ouchy (lac) ab 15.05.2023 12:30 Evian-les-Bains (F) (lac) an 15.05.2023 13:05						
						
Spezielle Konditionen: - Nur für den gebuchten Zug/Tag gültig - Kein Klassen- und Streckenwechsel möglich						
Für die Nutzung von E-Tickets gelten die aktuellen Tarife der Schweizerischen Transportunternehmen des direkten Verkehrs, insbesondere die Gemeinsamen Tarif-Nebenbestimmungen für den Direkten Verkehr und die beteiligten Verbände (T600) sowie die Tarife der Tarif- und Verkehrsverbände.						
Auszug: - E-Tickets sind persönliche und nicht übertragbare Fahrausweise. Sie sind dem Kontrollpersonal unaufgefordert und zusammen mit einem amtlichen Ausweis und / oder den auf die entsprechende Person ausgestellten gültigen Abonnementen vorzuweisen. - Für Erstattungen gelten der T600.9 oder die Bedingungen der jeweiligen Tarif- und Verkehrsverbände. Die Erstattung von E-Tickets im Zusammenhang mit internationalen Reisen erfolgt nach den internationalen Bestimmungen.						
						
Referenz-Nr.: 0308858731 / 17031309 19011 © SBB AG 0104.20 WS						

5.2 Cambiamento di classe risparmio

<b>↔ SBB CFF FFS</b>				Ticket-ID 000089840974		
<b>Surclassement dégriffé</b>					Randin Florian	
Valable: 2021				01.01.1980		
		von/de/da/from	→ nach/a/a/to			KL. CL.
24.11	12:45	Grandvillard, village	→ Zürich, Dangelstrasse	24.11	15:56	1
*	*	*	→ *	*	*	*
via Bulle - Fribourg/Freiburg - Zürich HB - Zürich Wollishofen *****						
Seulement valable pour: B26408 RE4023 IC721 S18859 B16592						
Réduit 1/2				VIS CHF 13.40		

(1.) (SPEZ) (SPEZ) (HA)

Commande no: 728729168

Grandvillard, village dép. 24.11.2021 12:45

Bulle, gare routière arr. 24.11.2021 13:11

Bulle dép. 24.11.2021 13:19

Fribourg/Freiburg arr. 24.11.2021 13:55

Fribourg/Freiburg dép. 24.11.2021 14:04

Zürich HB arr. 24.11.2021 15:28

Zürich HB dép. 24.11.2021 15:37

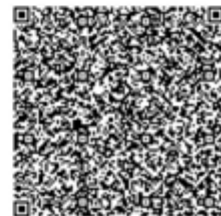
Zürich Wollishofen arr. 24.11.2021 15:44

Zürich Wollishofen, Bahnhof dép. 24.11.2021 15:49

Zürich, Dangelstrasse arr. 24.11.2021 15:56

No article: 84013

incl. 7.70% TVA/CF



Conditions spéciales:

- Valable uniquement pour le train/jour réservé
- Changement de parcours impossible

L'utilisation des billets électroniques est régie par les tarifs actuels des entreprises suisses de transport du Service direct, notamment les dispositions tarifaires accessoires communes du Service direct et des communautés participantes (T600) ainsi que les tarifs des communautés tarifaires et de transport.

Extrait:

- Les billets électroniques sont des titres de transport personnels et non transmissibles. Ils doivent être présentés spontanément au personnel de contrôle, accompagnés d'une pièce d'identité officielle valable et/ou d'une carte de réduction au nom de la personne concernée.
- Le T600.9 ou les conditions de l'entreprise de transport/de la communauté concernée s'applique(nt) pour les remboursements. Le remboursement des billets électroniques dans le cadre de voyages internationaux est soumis à la réglementation internationale.



No référence: 0206916393 / 30091707 19680 © SBB AG 0104.19 WS